

TM-T20

Brugervejledning

Alle rettigheder forbeholdt. Ingen del af denne udgivelse må gengives, opbevares i et genfindingssystem eller på nogen måde gengives, det være sig elektronisk, mekanisk, ved fotokopi eller på anden måde uden forudgående skriftlig tilladelse fra Seiko Epson Corporation. Der påtages intet patentansvar med hensyn til brugen af de oplysninger heri. Alle forholdsregler er taget under forberedelsen af denne vejledning, og Seiko Epson Corporation påtager sig intet ansvar for fejl eller undladelser. Ligeledes påtages der heller ikke ansvar for skader, der skyldes brugen af de oplysninger, der findes heri.

Hverken Seiko Epson Corporation eller dets associerede selskaber skal være ansvarlige over for køberen af dette produkt eller tredjeparter for skader, tab, udgifter eller omkostninger, der er påløbet køberen eller tredjeparter som følge af: uheld, forkert brug eller misbrug af produktet, uautoriserede modifikationer, reparationer eller ændringer på produktet eller (undtagen i USA) manglen på at overholde Seiko Epson Corporations betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner.

Seiko Epson Corporation skal ikke være ansvarlig for skader eller problemer, der opstår i forbindelse med brugen af andre valgmuligheder eller forbrugsprodukter end dem, der er fremstillet som originale Epson-produkter eller Epson-godkendte produkter af Seiko Epson Corporation.

EPSON er et registreret varemærke tilhørende Seiko Epson Corporation i Japan og andre lande/regioner.

BEMÆRK: Indholdet af denne vejledning er underlagt ændring uden forudgående varsel.

Copyright © 2010 af Seiko Epson Corporation, Nagano, Japan.

Standarder og godkendelser

Følgende standarder gælder kun de printere, der er mærket til det. (EMC er testet ved hjælp af Epsons elforsyning.)

Europa:	CE-mærkning
Nordamerika:	FCC/ICES-003 Klasse A
Oceanien:	AS/NZS CISPR22 Klasse A

ADVARSEL

Dette er et klasse A-produkt. I et husmiljø kan dette produkt forårsage interferens, og brugeren kan være nødsaget til at tage de rette forholdsregler.

Tilslutningen af et uafskærmet printerinterfacekabel til denne printer vil ugyldiggøre dette apparats EMC-standarder. Du er advaret om, at ændringer eller modificeringer, der ikke er udtrykkeligt godkendt af Seiko Epson Corporation, kan ugyldiggøre din tilladelse til at betjene dette.

EF-mærkning

Denne printer opfylder følgende direktiver og normer:

Direktiv 2004/108/EF

EN 55022 Klasse A
IEC61000-3-2
IEC61000-3-3

EN 55024

IEC 61000-4-2	IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-3	IEC 61000-4-6
IEC 61000-4-4	IEC 61000-4-11

Direktiv 2006/95/EF

Sikkerhedsstandard EN 60950-1

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger for sikker og effektiv brug af dette produkt. Læs dette afsnit omhyggeligt og opbevar det et tilgængeligt sted.

Forklaring af symboler

Symbolerne i denne vejledning er identificeret efter deres vigtighedsniveau som angivet nedenfor. Læs følgende omhyggeligt før betjening af dette produkt.



ADVARSEL:

Advarsler skal følges nøje for at undgå alvorlig personskade.



FORSIGTIG:

Sørg for at undgå lettere personskade, skade på udstyret eller tab af data.



Bemærk:

Bemærkninger har vigtige oplysninger og nyttige tips vedrørende betjeningen af udstyret.

Sikkerhedsforanstaltninger



ADVARSEL:

Sluk straks for udstyret, hvis det udsender røg, en mærkelig lugt eller en usædvanlig lyd. Fortsat brug kan føre til brand eller elektrisk stød. Træk straks stikket ud og kontakt din forhandler eller et Seiko Epson-servicecenter for råd.

Forsøg aldrig selv at reparere produktet. Ukorrekt reparationsarbejde kan være farligt.

Afmontér eller modificér aldrig produktet. Manipulation med dette produkt kan forårsage personskade, brand eller elektrisk stød.

Sørg for at anvende den angivne strømkilde. Tilslutning til en ukorrekt strømkilde kan forårsage brand.

Stikkene må aldrig sættes i eller trækkes ud med våde hænder. Hvis man gør det, kan det medføre alvorligt elektrisk stød.

Sørg for ikke at belaste stikkontakten på væggen for meget. Overbelastning kan medføre brand.

Sørg for, at dine elektriske ledninger lever op til de relevante sikkerhedsstandarder og har en jordforbindelse (PE-terminal). Ellers kan der forekomme elektrisk stød.

Behandl ledningerne forsigtigt. Forkert håndtering kan føre til brand eller elektrisk stød.

Brug ikke ledningerne, hvis de er i stykker.

Foretag ikke ændringer på ledningerne, og forsøg ikke at reparere dem.

Stil ikke genstande oven på ledningerne.

Undgå overdreven bøjning, snoning og træk i ledningen.

Placer ikke ledningerne i nærheden af varmekilder.

Kontroller, at stikket er rent, før det sættes i.

Kontroller, at AC-indgangen er ren, før du sætter strømstikket i den.

Sørg for at skubbe stikket helt ind.

Brug kun det tilhørende strømkabel. Brug ikke dette strømkabel til noget andet apparat end det, det er beregnet til. Hvis man gør det, kan det medføre brand eller elektrisk stød.

Lim aldrig AC-indgangen og ledningen sammen.

Fjern regelmæssigt det elektriske stik fra kontakten og rens foden af stikbenene og mellem stikbenene. Hvis du lader det elektriske stik sidde i kontakten i lang tid, kan der samle sig støv ved foden af stikbenene, og det kan medføre elektrisk stød og brand.

Kontroller regelmæssigt, at stikket og AC-indgangen ikke er våde af væske såsom vand.

Lad ikke fremmedgenstande falde ind i udstyret. Indtrængen af fremmedlegemer kan forårsage brand.

Hvis der spildes vand eller andre væsker i udstyret, skal du straks tage ledningen ud af stikket og derefter kontakte din forhandler eller et Seiko Epson-servicecenter for råd. Fortsat brug kan forårsage brand.

Brug ikke aerosolforstøvere, der indeholder brændbar gas eller sprøjt aerosol rundt om dette produkt. Det kan forårsage brand.

Forbind aldrig en telefonlinje til udgangen til skuffeåbneren; det kan medføre skade på telefonlinjen og printeren.

Brug ikke aerosolforstøvere, der indeholder brændbar gas eller sprøjt aerosol rundt om dette produkt. Det kan forårsage brand.

FORSIGTIG:

Tilslut ikke kablerne på nogen anden måde end den, der er nævnt i denne vejledning. Anderledes tilslutninger kan forårsage skade på udstyret og brand.

Sørg for at anbringe udstyret på en jævn, stabil og vandret overflade.

Produktet kan gå i stykker eller forårsage personskade, hvis det tabes.

Brug ikke printeren på steder, der er udsat for høje fugtigheds- eller støvniveauer. Overdreven mængde fugt eller støv kan forårsage skade på udstyret eller brand.

Anbring ikke tunge genstande oven på produktet. Stå aldrig på eller læn dig op ad produktet. Udstyret kan falde eller styrte sammen og forårsage beskadigelse eller mulig personskade.

Sørg for ikke at beskadige dine fingre med den manuelle skærer

- Når du fjerner udskrevet papir
- Når du udfører andre betjening, såsom ilægning/udskiftning af rullepapir

Af sikkerhedsmæssige årsager bør du tage produktet ud af stikket, når du ikke skal bruge det i en længere periode.

Advarselsmærkater

Advarselsmærkaterne på produktet angiver følgende forholdsregler.

FORSIGTIG:

Rør ikke det termiske hoved, da det kan være meget varmt efter udskrivning.

Brugsbegrænsninger

Når dette produkt anvendes til applikationer, der kræver høj pålidelighed/sikkerhed, såsom transportapparater i forbindelse med fly, tog, skibe, biler osv., katastroforebyggelsesapparater, diverse sikkerhedsapparater osv. eller funktionelle apparater/præcisionsapparater osv., bør du kun anvende produktet efter at have taget hensyn til fejlsikringer og redundanser i dit design for at bibeholde sikkerhed og total systemsikkerhed. Eftersom produktet ikke er tilsigtet brug i applikationer, der kræver høj pålidelighed/sikkerhed, såsom luftfarsudstyr, hovedkommunikationsudstyr, kontroludstyr til kernekraft eller medicinsk udstyr til direkte medicinsk behandling osv., bør du selv efter fuld evaluering skønne om produktet er egnet.

Download af drivere, hjælpeprogrammer og vejledninger

De seneste versioner af drivere, hjælpeprogrammer og vejledninger kan downloades fra følgende webadresser.

For kunder i Nordamerika, gå til følgende webside:

<http://www.epsonexpert.com/> og følg vejledningen på skærmen.

For kunder i andre lande, gå til følgende webside:

<http://www.epson-pos.com/>

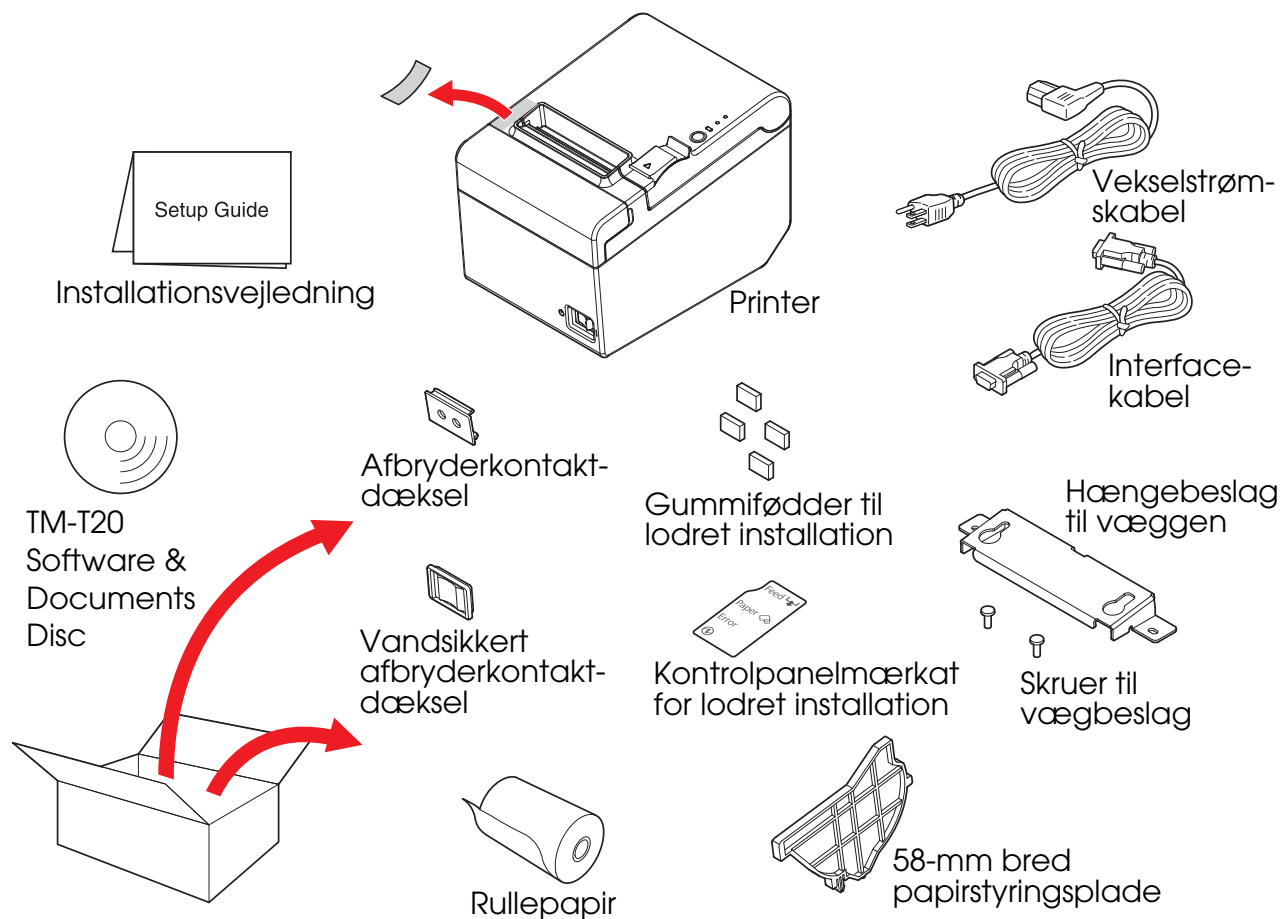
Udpakning

Følgende elementer er inkluderet med standardspecifikationsprinterens. Kontakt din forhandler, hvis nogle af delene er beskadigede.

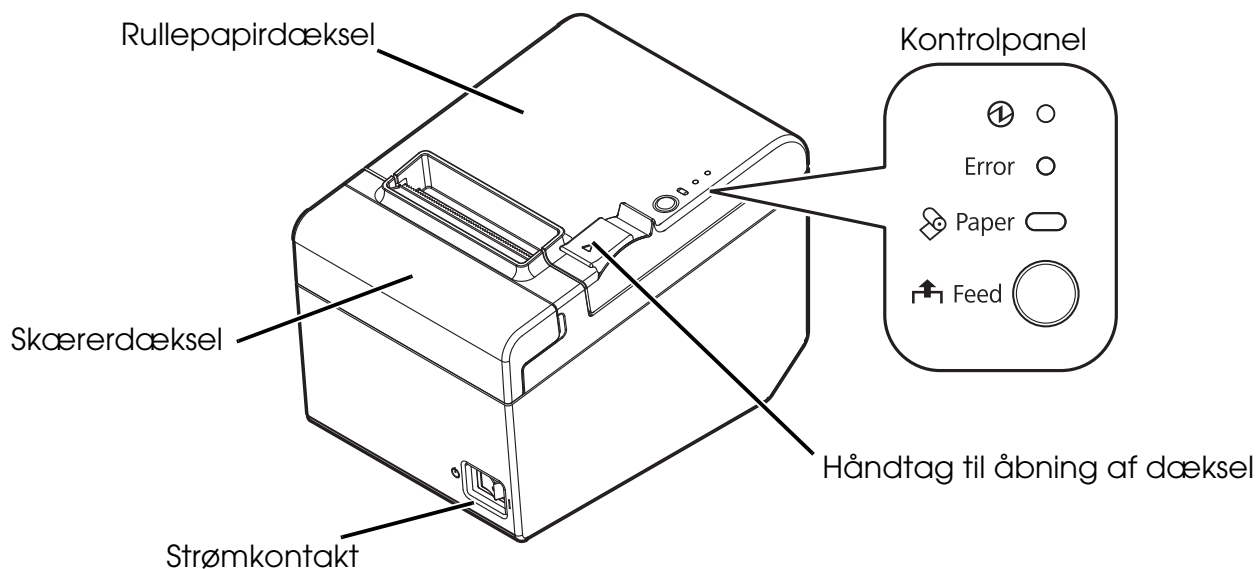


Bemærk:

Formen på tilbehøret varierer alt efter model og område.



Delnavne



Kontrolpanel

⚡ (Strøm)-LED

Denne LED er tændt, når printeren er tændt.

Error-LED

Denne angiver en fejl.

Paper-LED

Til angiver, at printeren er løbet tør for papir. Blink indikerer standby.

Feed-knap

Denne knap indfører papir.

Tilslutning af kablerne

⚠ **FORSIGTIG:**

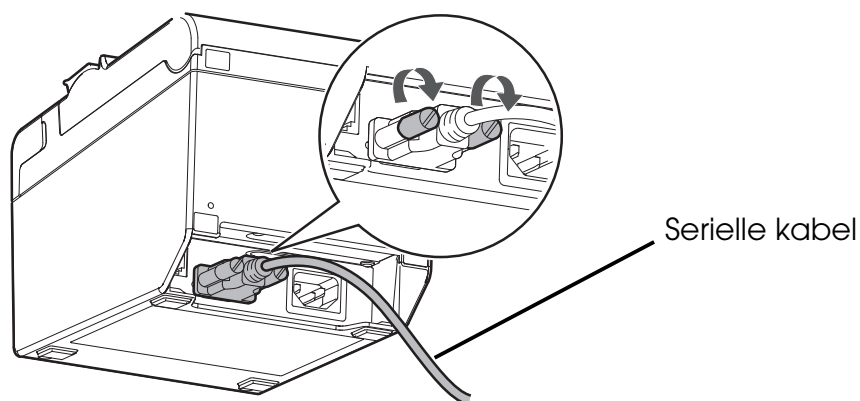
For serieinterface skal du bruge et nullmodem-kabel.

Sæt altid strøm til direkte fra en standard elektrisk kontakt.

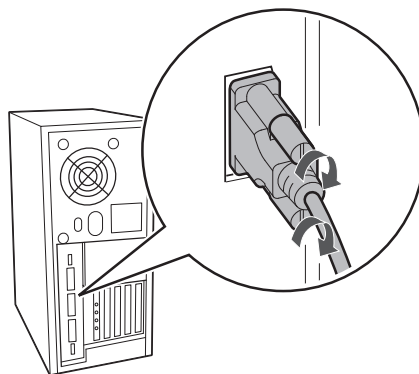
Forbind ikke printeren til kontakter nær apparater, som generer spændingsudsvingninger eller elektrisk støj. Sørg i særlig grad for at holde afstand til apparater, som bruger elektriske motorer.

Forsøg aldrig at strække ledningen for at gøre en forbindelse mulig. Den elektriske ledning skal altid være tilstrækkeligt løs under brug.

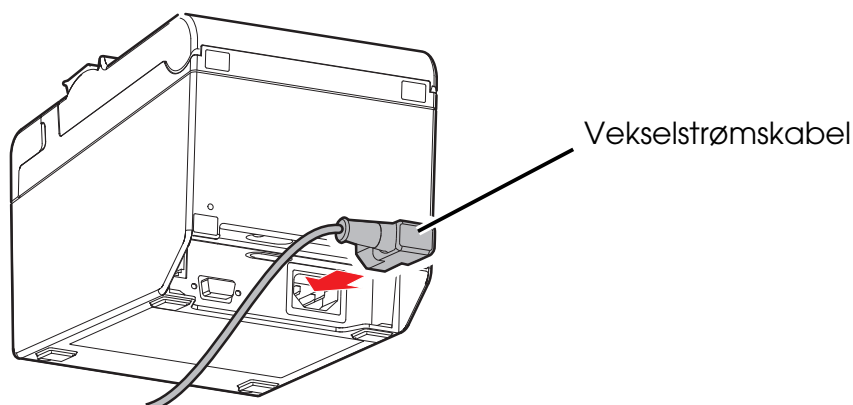
1. Sørg for, at der er slukket for printeren.
2. Forbind det serielle kabel med printeren.



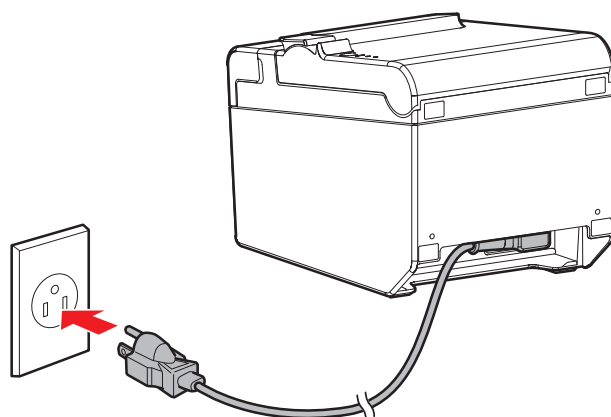
3. Forbind den anden ende af det serielle kabel med computeren.



4. Tilslut vekselstrømskablet til printeren.



5. Isæt vekselstrømledningens stik i en stikkontakt.



Installation af printeren

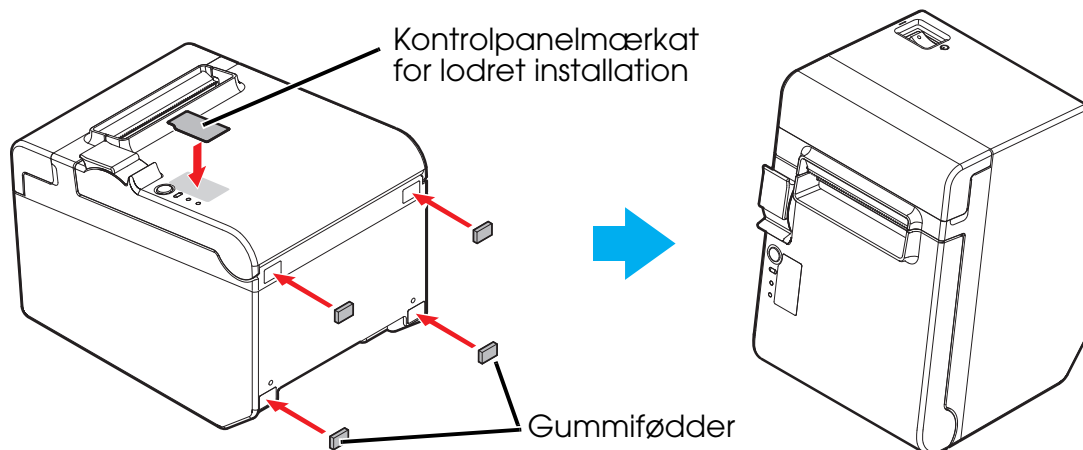
Du kan installere printeren vandret på en flad overflade (med papirudgangen øverst) eller lodret (med papirudgangen foran). Du kan også hænge den på en væg ved hjælp af det medfølgende tilbehør.

⚠ **FORSIGTIG:**

Tag forholdsregler for at forhindre printeren i at vibrere under papirklip, og når der anvendes en skuffe. Påhæftningstape medfølger som en mulighed.

Lodret installation af printeren

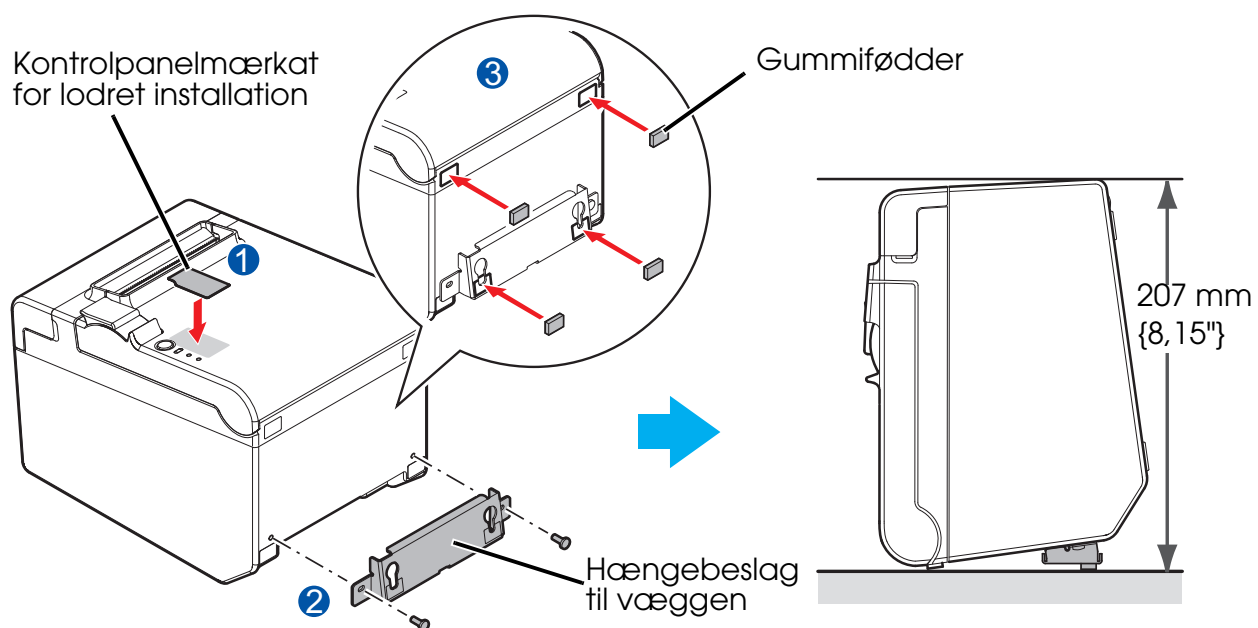
Når printeren installeres lodret, skal du sørge for at påsætte den inkluderede kontrolpanelmærkat for lodret installation på rullepapirdækslet, og påsætte 4 gummifødder i de firkantede indsnit i printerkassen som vist på nedenstående illustration.



 Bemærk:

Du kan installere printeren således, at rullepapirdækslet er oprejst langs monteringsoverfladen ved hjælp af det medfølgende hængebeslag.

1. Påsæt kontrolpanelmærkatet for lodret installation på rullepapirdækslet.
2. Installér vægbeslaget på printeren og fastgør det ved hjælp af de to medfølgende skruer.
3. Påsæt to gummifødder i de firkantede indsnit i printerkassen og påsæt 2 gummifødder inden for den ridsede linje på hængebeslaget.
4. Anbring printeren med vægbeslaget nedad.



Montering af printeren på en væg

Følg nedenstående trin for at hænge printeren på væggen.

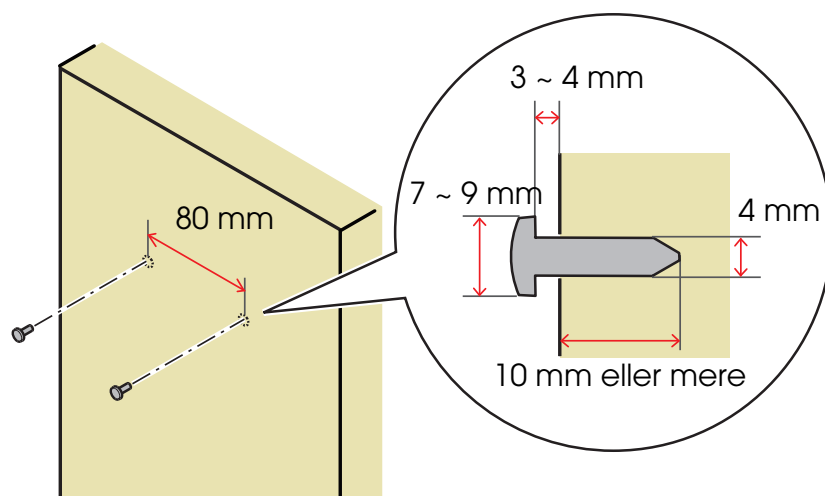
⚠ FORSIGTIG:

For sikker fastgørelse af printeren påsættes vægbeslaget på en væg, der er fremstillet af træ, beton eller metal. Væggens tykkelse bør være 10 mm {0,4"} eller derover.

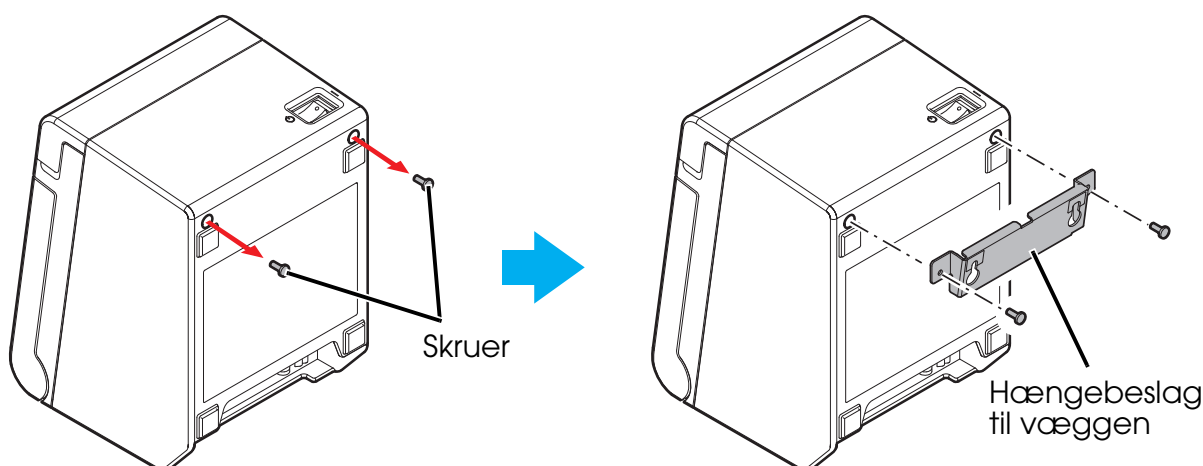
Sørg for at anvende metalliske skruer.

Skruerne på vægsiden skal have en udtrækningsstyrke på 150 N (15,3 kp) eller derover.

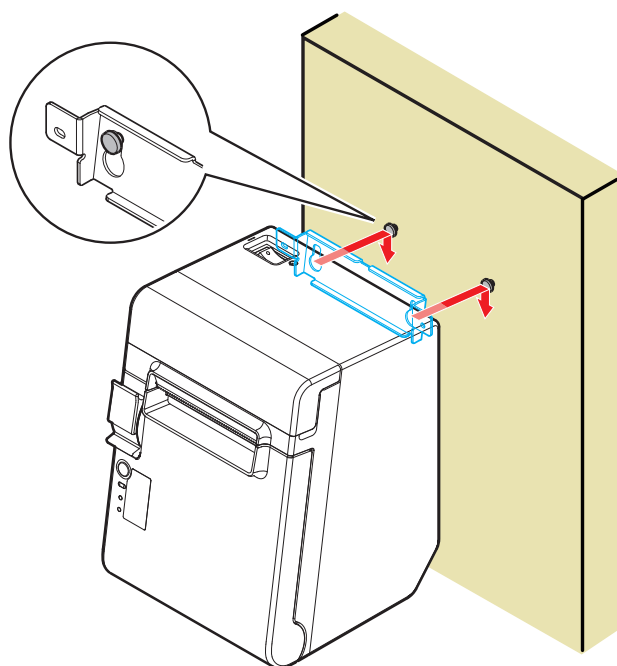
1. Installer to skruer (skruediameter: 4 mm {0,16"}, hoveddiameter: 7 til 9 mm {0,28 til 0,35"}) i væggen ved et interval på 80 mm {3,15"}. Sørg for, at længden af skruens krop i væggen er 10 mm {0,39"} eller derover, og at længden uden på væggen er 3 til 4 mm {0,12 til 0,16"}.



2. Fjern de to installerede skruer fra printeren som vist på nedenstående illustration.
3. Installér hængebeslaget på printeren og fastgør det ved hjælp af de skruer, der er fjernet i trin 2.



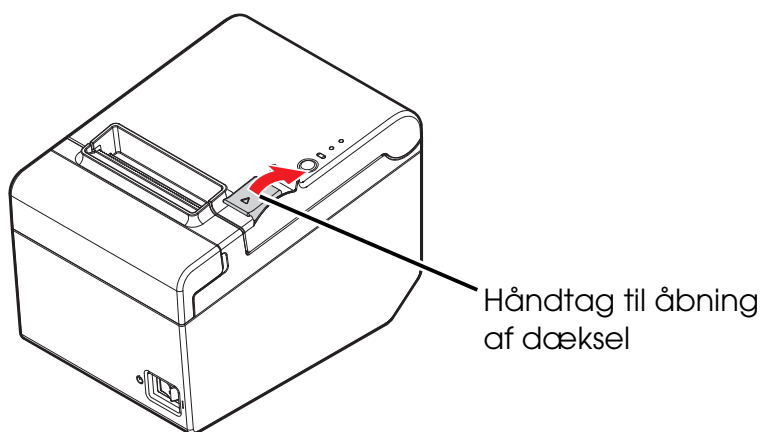
4. Justér hullerne i vægbeslaget med skruerne på væggen og påhægt den sikkert.



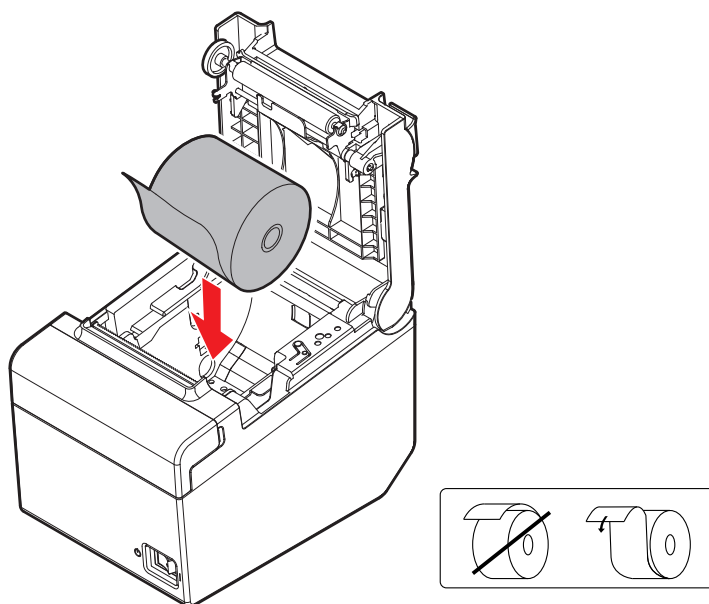
Installering af rullepapir

Følg nedenstående trin for at installere rullepapiret.

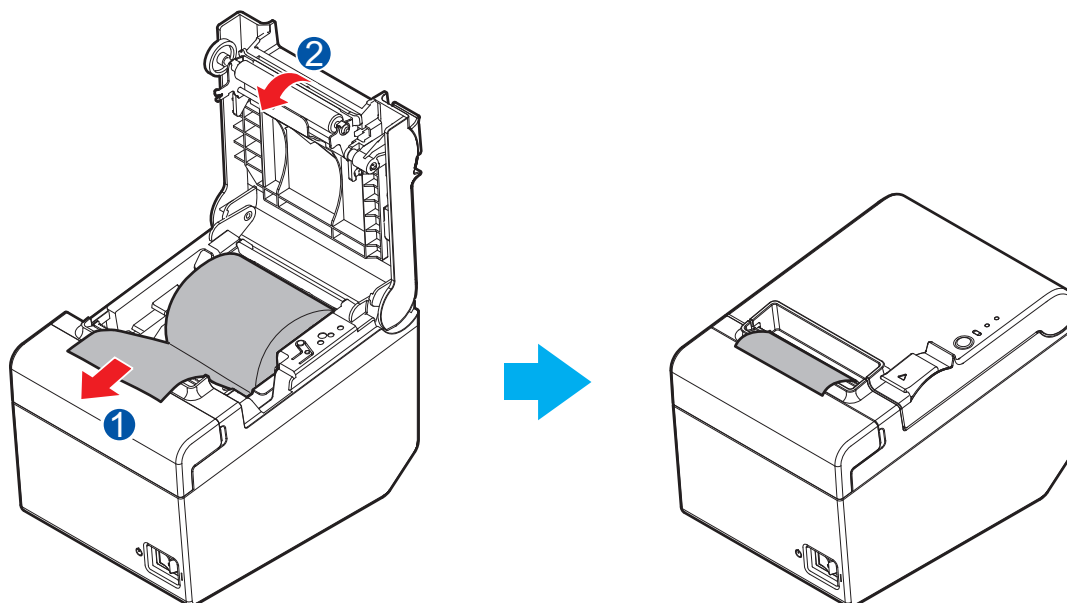
1. Brug håndtaget til åbning af dækslet for at åbne dækslet til papirrullen.



2. Fjern den brugte rullekerne, hvis der er nogen, og isæt rullepapiret. Den rigtige placering af papiret er vist i nedenstående illustration.



3. Træk noget papir ud og luk dækslet. Når der er tændt for printeren, skæres rullepapiret automatisk.



Ændring af papirbredde

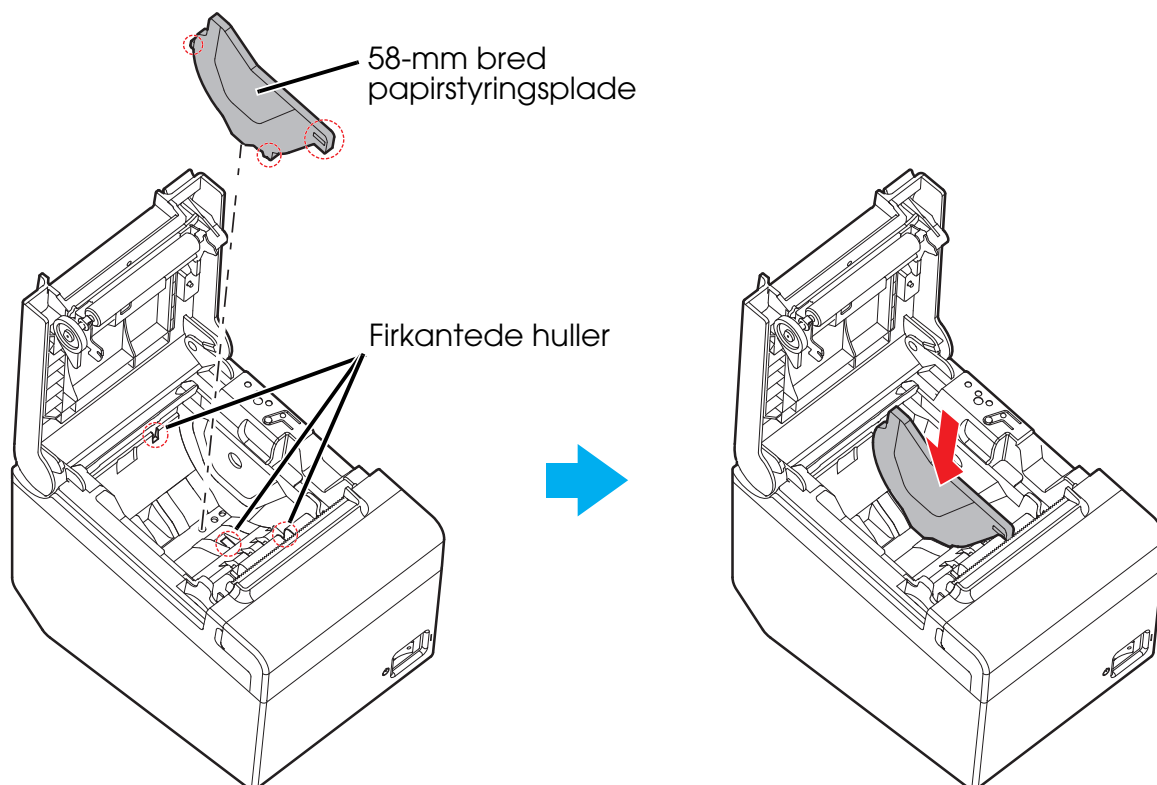
Du kan ændre papirbredden fra 80 til 58 mm ved hjælp af den medfølgende 58-mm brede papirstyringsplade. Følg nedenstående trin for at skifte papirbredden.

⚠ FORSIGTIG:

Hvis du ændrer papirbredden fra 80 mm til 58 mm, kan du ikke ændre den tilbage til 80 mm.

Når papirbredden ændres, skal du sørge for at foretage indstillingen for papirbredden med hjælpesoftwaren for TM-T20.

1. Åbn dækslet til rullepapiret.
2. Justér 3 fremspring på den 58-mm brede papirstyringsplade med de firkantede huller i printerens og skub den nedad.



3. Installer rullepapiret.
4. Luk dækslet til rullepapiret.

Påsætning af dækslet til afbryderkontakten

Det medfølgende dæksel til afbryderkontakten forhindrer utilsigtet tryk på knappen.

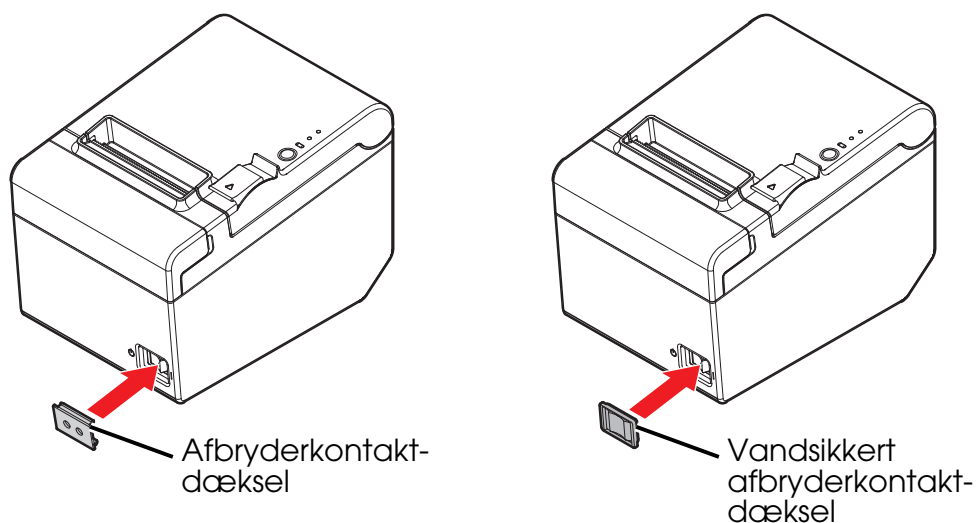
Du kan tænde og slukke for afbryderkontakten ved at indsætte en spids genstand i hullerne i afbryderkontaktdækslet. Brug en spids genstand til at tage dækslet af.

Der medfølger også et vandsikkert dæksel til strømkontakten.

For at bruge disse dæksler skal du installere dem som vist på nedenstående illustration.

⚠ ADVARSEL:

Hvis der opstår et uheld med afbryderkontaktens dæksel påsat, skal du straks trække strømledningen ud af stikket. Forsat brug kan forårsage brand eller elektrisk stød.



Fejlfinding

Ingen lamper på kontrolpanelet

Kontrollér, om strømforsyningskablet er korrekt tilsluttet printerens og stikket.

Error-LED tændt og ingen udskrivning

- ☐ Kontrollér om dækslet til rullepapiret er lukket. Luk det, hvis det er åbent.
- ☐ Hvis Paper-LED'en **lyser**, skal du kontrollere, om rullepapiret er korrekt installeret, og om der stadig er rullepapir.

Error-LED blinker og ingen udskrivning

- ☐ Kontrollér, om der er opstået et papirstop. Hvis der sidder papir fast, skal du fjerne det i henhold til nedenstående beskrivelse og installere rullepapiret korrekt.
- ☐ Udskrivningen stopper, hvis hovedet overophedes, og genoptages automatisk, når det afkøles.
- ☐ I andre tilfælde skal du slukke for printerens og tænde for den igen efter 10 sekunder.

Når der opstår papirstop

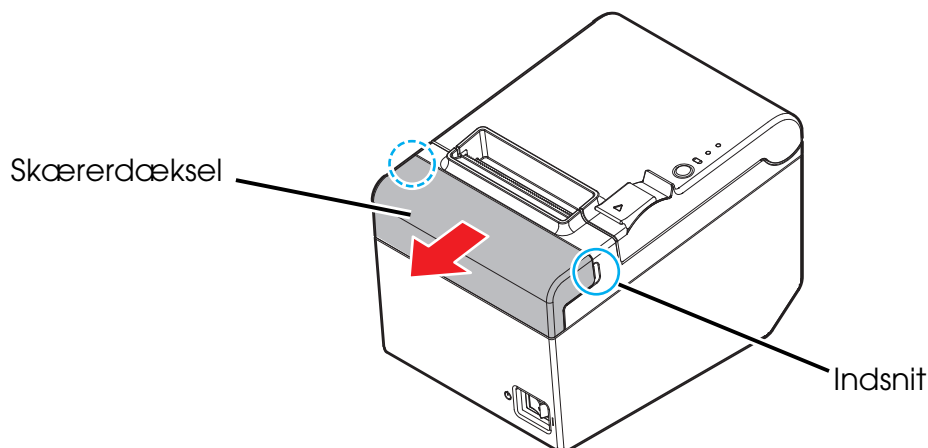
Fjern aldrig papiret med magt, når der opstår papirstop. Åbn dækslet til rullepapiret og fjern det fastsiddende papir.

 FORSIGTIG:

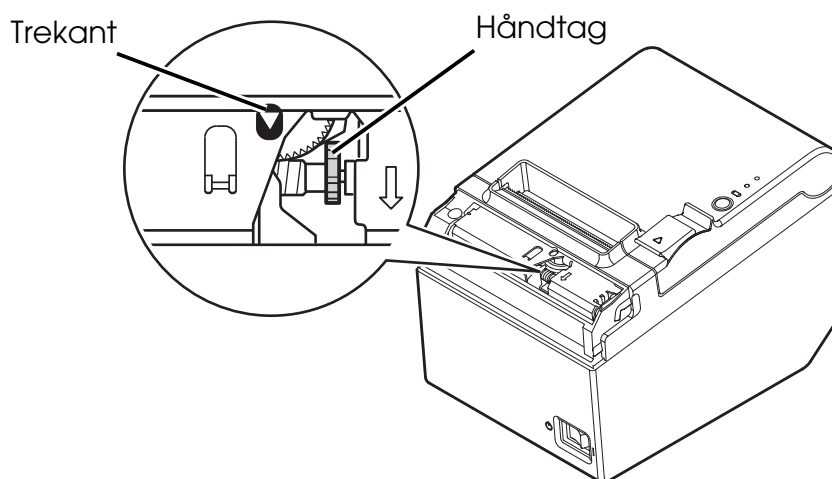
Rør ikke det termiske hoved, da det kan være meget varmt efter udskrivning.

Hvis dækslet til rullepapiret ikke åbner, skal du følge nedenstående trin.

1. Sluk for printeren.
2. Anbring fingrene i indsnittene på begge sider af skærerens dæksel og skub det nedad mod pilen i nedenstående illustration for at fjerne det.



3. Drej håndtaget, indtil du kan se en trekant i åbningen. Dette sætter skæreklingen tilbage til normal position. Se betjeningsvejledningen på bagsiden af skærerens dæksel.



4. Installer dækslet til skæreren.
5. Åbn dækslet til rullepapiret og fjern det fastsiddende papir.

Rengøring

Rengøring af printerhuset

Sørg for at slukke for printeren og tør snavs af printerhuset med en tur eller fugtig klud.

FORSIGTIG:

Rengør aldrig produktet med alkohol, benzen, fortynder eller andre sådanne opløsningsmidler. Det kan forårsage brud eller skade på de dele, der er fremstillet af plastik og gummi.

Rengøring af termohovedet

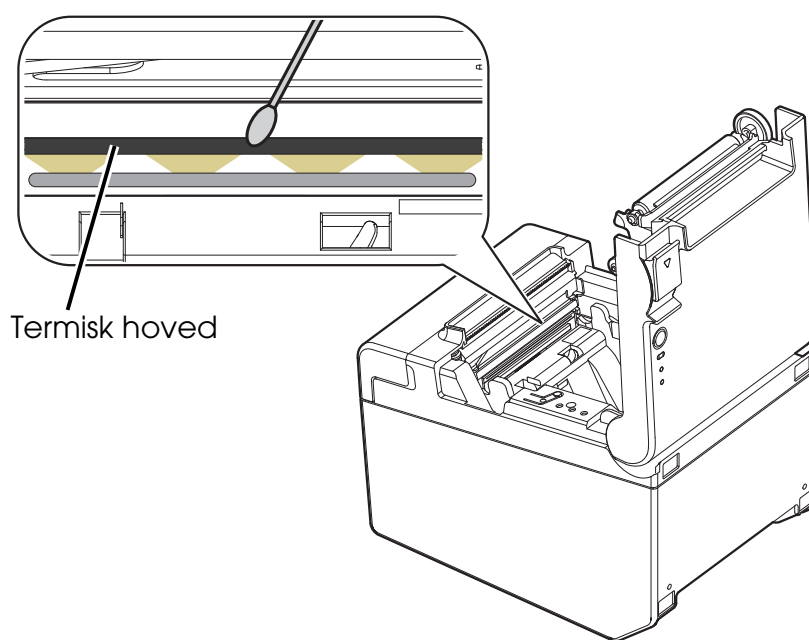
FORSIGTIG:

Det termiske hoved kan være meget varmt efter udskrivning. Sørg for ikke at røre ved hovedet eller rammen og lad dem køle af før rengøring.

Undgå at beskadige termohovedet ved at røre ved det med dine fingre eller andre hårde genstande.

Sluk for printeren, åbn dækslet til rullepapiret og rengør termohovedets termiske elementer med en bomuldsklud, der er fugtet med en alkoholopløsning (ethanol eller IPA).

Epson anbefaler rengøring af termohoved regelmæssigt (generelt hver 3 måned) for at bevare god udskriftskvalitet.



Specifikationer

		80 mm papirbredde	58 mm papirbredde ¹
Udskrivningsmetode		Termisk linjeudskrivning	
Punkttæthed		203 dpi x 203 dpi (punkter pr. 25,4 mm {1"})	
Udskrivningsretning		Ensrettet med friktionsfødnings	
Udskrivnings-bredde	Standard	72,1 mm {2,84"}, 576 punktpositioner	52,6 mm {2,07"}, 420 punktpositioner
	42 kolon-netil-stand²	68,3 mm {2,69"}, 546 punktpositioner	47,3 mm {1,86"}, 378 punktpositioner
Tegn pr. linje	Standard	Font A: 48; Font B: 64	Font A: 35; Font B: 46
	42 kolon-netil-stand²	Font A: 42; Font B: 60	Font A: 42; Font B: 31
Tegnafstand	Standard	Font A, Font B: 0,25 mm {0,01"} (2 punkter)	
	42 kolon-netil-stand²	Font A: 0,38 mm {0,01"} (3 punkter) Font B: 0,25 mm {0,01"} (2 punkter)	Font A, Font B: 0,25 mm {0,01"} (2 punkter)
Tegnstørrelser Standard/ dobbelthøjde/ dobbel- bredde/ dobbel- bredde/ dobbelthøjde	Standard	Font A: 1,25 x 3,00/1,25 x 6,00/2,50 x 3,00/2,50 x 6,00 mm Font B: 0,88 x 2,13/0,88 x 4,26/1,76 x 2,13/1,76 x 4,26 mm	
	42 kolon-netil-stand²	Font A: 1,25 x 3,00/1,25 x 6,00/2,50 x 3,00/ 2,50 x 6,00 mm Font B: 0,88 x 2,13/0,88 x 4,26/1,76 x 2,13/ 1,76 x 4,26 mm	Font A: 0,88 x 2,13/0,88 x 4,26/1,76 x 2,13/ 1,76 x 4,26 mm Font B: 1,25 x 3,00/1,25 x 6,00/2,50 x 3,00/ 2,50 x 6,00 mm
Tegnstruktur	Standard	Font A: 12 x 24 (inklusive 2-punkts vandret afstand) Font B: 9 x 17 (inklusive 2-punkts vandret afstand)	
	42 kolon-netil-stand²	Font A: 13 x 24 (inklusive 3-punkts vandret afstand) Font B: 9 x 17 (inklusive 2-punkts vandret afstand)	Font A: 9 x 17 (inklusive 2-punkts vandret afstand) Font B: 12 x 24 (inklusive 2-punkts vandret afstand)
Antal tegn		Alfanumeriske tegn: 95; Internationale tegnsæt: 18 sæt Udvidet grafik: 128 x 43 sider (inklusive brugerdefineret side)	
Udskrivningshastighed		150 mm/sek. {5,91"/sek.} maks.; 40 lps (3,75 mm {0,15"} fødnings) Stigestregkode og 2D-symbol: 100 mm/sek. {2,4"/sek.}	
		Ovennævnte hastighedsværdier er cirkaværdier. Værdierne er, når printeren udskriver med tæthed "Normal" ved 25 °C {77 °F}. Hastigheden justeres automatisk alt efter den anvendte spænding og hovedtemperatur.	
Papirindføringshastighed		Ca. 150 mm/sek. {ca. 5,91"/sek.} (vedvarende papirindføring med Feed-knappen).	
Linjeafstand (standard)		3,75 mm {0,15"}	
Rullepapir (enkeltlag)	Bredde	79,5 mm ± 0,5 mm {3,13" ± 0,02"} 57,5 mm ± 0,5 mm {2,26" ± 0,02"} Maksimal diameter udvendigt: 83 mm {3,27"} Spolediameter: Indvendigt: 12 mm {0,47"}; Udvendigt: 18 mm {0,71"} NTP080-80 NTP058-80	
	Diameter		
	Spole		
Termopapirtype		NTP080-80	NTP058-80
Interface		Serial (RS-232)	

	80 mm papirbredde	58 mm papirbredde ^{*1}
Modtagebuffer	4 KB/45 byte	
Kasseskuffe-funktion	2 drev	
Strømforsyning	Strømspænding: AC 100-240 V 50/60 Hz, Mærkestrøm: 1,0 A	
Temperatur	Drift: 5 til 45 °C {41 til 113 °F} Opbevaring: -10 til 50 °C {14 til 122 °F}, undtagen for papir	
Fugtighed	Drift: 10 til 90 % relativ fugtighed Opbevaring: 10 til 90 % relativ fugtighed, undtagen papir	
Totalmål	146 × 140 × 199 mm {5,75 × 5,51 × 7,83"} (H × B × D)	
Vægt (masse)	Ca. 1,7 kg {3,74 lb}	

lps: linjer pr. sekund dpi: punkter pr. 25,4 mm (punkter pr. tomme)

*1: Værdierne er dem, hvor papirbredden er ændret til 58 mm ved at installere den 58-mm brede papirstyringsplade og foretage papirbreddeindstillingen med hjælpesoftware for TM-T20.

For installering af den 58-mm brede papirstyringsplade, se "Ændring af papirbredde" på side 15.

*2: 42 kolonnetilstand kan indstilles ved hjælp af hjælpesoftware for TM-T20.